



cristina  
enea  
FUNDAZIOA

---

# AGENDA 2024

---

NEGUA  
INVIERNO

---



DONOSTIA  
SAN SEBASTIÁN



# Abendua Diciembre

01 | 02 | 03 |

04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10 |

11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |

18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |

**Gure inguruko hegazi behatokiak**  
Dónde observar aves en nuestro entorno

**Sinbiotika**  
Dantza agerraldia  
Actuación de danza

25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |

**Cristina Eneako altxorraren bila**

**Familiantzako arte tailerra: paperezko tximeletak**

**Airearekin jolasean**

**Egur eta elur: gabonetako egurrezko elur-panpinak**

# Urtarrila Enero

01	02	03	04	05	06	07
	Belaunaldien arteko tailerra: aiton amonen opariak	Familiantzako arte tailerra: egutegi biziak	Animalia bitxiak	Iparra galdu gabe		
08	09	10	11	12	13	14
					Bihotz Inguru baso txangoak Por el bosque con Bihotz Inguru	
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

# Otsaila Febrero

01

02

Hezeguneeen nazioarteko eguna  
Día internacional de los humedales

03

Bihotz Inguru baso txangoak  
Por el bosque con Bihotz Inguru

Mikroklima, hezegune txikien ezkutuko bizidunak ezagutzen

04

Cristina Eneako lau urtaroak: negua

05

06

07

08

09

10

Las cuatro estaciones de Cristina Enea: invierno

11

Baño de bosque en Ulía

12

13

14

15

16

17

18

19

20

Hazitegia egin eta zaintzeko tailer praktikoa  
Taller práctico sobre producción y cuidado del plantel

21

22

23

24

25

26

27

28

29

Presentación del libro *La dispersión de las semillas* de Henry David Thoreau

# Martxoa Marzo

01 |

02 |

03 |

**Bihotz Inguru baso txangoak**  
Por el bosque con Bihotz  
Inguru

**Duke-dukesaren ondarea**  
El legado de los Duques

04 |

05 |

06 |

07 |

08 |

09 |

10 |

**Haziak ugaltzeko tailerra**  
Taller de reproducción  
de semillas

11 |

12 |

13 |

14 |

15 |

16 |

17 |

**Haziak ugaltzeko tailerra**  
Taller de reproducción  
de semillas

**Kontsumo arduratsua**  
eguna  
Día del consumo  
responsable

18 |

19 |

20 |

21 |

22 |

23 |

24 |

25 |

26 |

27 |

28 |

29 |

30 |

31 |

# OHARRA AVISO

---

Gure jardueretan plazzen erabilgarritasuna bermatzeko eta erreserbak gauzatzeko helburuarekin, Cristina Enea Fundazioak fidantza-sistema bat ezarri du agenda honetako jarduera jakin batzuetan. Fidantza hori jarduerara etortzen diren pertsoneri itzuliko zaie jarduera amaitutakoan. Hala ere, egoera hau aprobetxatu nahi dugu ingurumenarekiko sentsibilitate berezia erakusten duten establezimenduetan kontsumoa sustatzeko, produktu ekologikoak, sasoikoak, bertakoak edota bigarren eskukoak salduz. Saretuz Sarea [www.saretuz.eus](http://www.saretuz.eus) osatzen dutenak dira.

Horrela, gure aletxoak eman nahi dugu, kontsumo arduratsua eta tokiko ekonomia sustatzeko.

Horregatik, fidantza deskontubonugisa itzuliko da, adierazitako establezimenduetako edozeinetan trukatzeko.

Con el objetivo de garantizar la disponibilidad de plazas en nuestras actividades y que las reservas se lleven a cabo, Fundación Cristina Enea ha adoptado un sistema de fianza en determinadas actividades de esta agenda. Dicha fianza se devolverá a las personas que hayan acudido a la actividad una vez ésta finalice. Sin embargo queremos aprovechar esta situación para fomentar el consumo en establecimientos que muestran una especial sensibilidad por el medio ambiente vendiendo productos ecológicos, de temporada, locales y/o de segundamano, y que son aquellos que se integran la Red Saretuz [www.saretuz.eus](http://www.saretuz.eus)

Queremos de esta manera aportar nuestro granito de arena para impulsar el consumo responsable y la economía a escala local.

Por ello, la fianza se devolverá como un bono descuento para ser canjeado en cualquiera de los establecimientos indicados.



23 ABENDUA > 17 MARTXOA  
DICIEMBRE MARZO

ERAKUSKETAK  
EXPOSICIONES

# Sinbiotika

*Sinbiotika* erakusketak erabiltzearen eta botatzearen kulturaren ondorio larriak azpimarratzen dituen bidaia bat eskaintzen du: gure ozeanoetan metatzen diren plastikozko uharte erraldoiak, itsas bizitzaren degradazioa eragiten dutenak, bai eta ondoren parte garen elikatze-katean infiltratu ere.

Erakusketa honetan, Txaro Marañon artistak izaera kontrajarriko bi material erabiltzen ditu errealitate hori irudikatzeko: butzina, bere eskultura eta instalazioen oinarria dena, eta hondartzetan bildutako plastikoa, bere obretan integratzen dena. Elementuen lehen konbergentzia horrek sinbiosi bat sortzen du, erakusketan zehar agertzen dena.

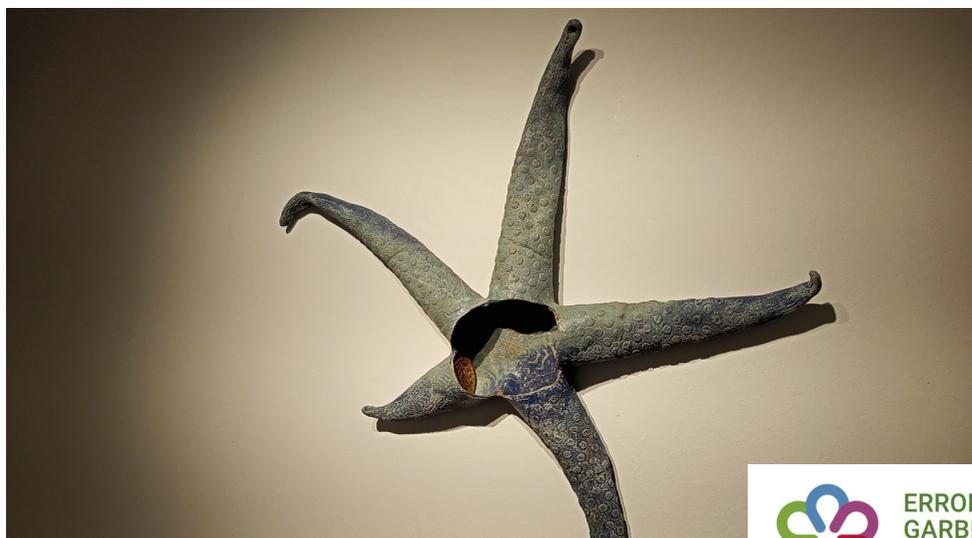
Hala ere, hausnarketarako dei horrek barne hartzen du, Donostiako Ingurumen Baliabideen Etxeko aretoak betetzen dituzten obren bidez, etorkizun itxaropentsuago bat bilatzea, berehalako kaos horretarako konponbideak aurkitzeko.

*Sinbiotika* ofrece un viaje expositivo que subraya las graves consecuencias de la cultura de usar y desechar: las gigantescas islas de plástico que se acumulan en nuestros océanos, causando la degradación de la vida marina y su posterior infiltración en la cadena alimentaria de la que formamos parte. En esta exposición, la artista Txaro Marañon emplea dos materiales de naturalezas opuestas para ilustrar esta realidad: la arcilla, que constituye la base de sus esculturas e instalaciones, y el plástico recolectado en las playas, que se incorpora a sus obras. Esta primera convergencia de elementos da lugar a una simbiosis que se manifiesta a lo largo de la exposición.

No obstante, esta llamada a la reflexión incluye, a través de obras que llenan las salas del Centro de Recursos Medio Ambientales de Donostia/San Sebastián, la búsqueda de un horizonte más esperanzador en el que encontrar soluciones para este inminente caos.

**LEKUA:** Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea

LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea



**ERRONKA  
GARBIA**  
INGURUMEN ALDETIK  
JASANGARRIA DEN  
EKITALDIA



26 ABENDUA > 05 URTARRILA  
DICIEMBRE ENERO

IKASTARO ETA TAILERRAK  
CURSOS Y TALLERES

# Gabonak Zuretzat

26 ABENDUA | EU | ES  
DICIEMBRE | 11:00

## Cristina Eneako altxorraren bila

5 urtetik aurrera A partir de 5 años

Garai batean parkeko jabea izan zen Cristina dukesak nonbait altxor berezi bat ezkutatu zuen hemen bertan. Aukera paregabea izango da abentura berri batean murgiltzeko! Hori bai, ez da lan erraza izango. Pistaz pista, frogak gaingiduz ibilbidean aurrera egiten saiatuko gara altxorraren bila.

La antaño dueña del parque, la duquesa Cristina, escondió aquí mismo un tesoro especial en alguna parte. ¡Será una gran oportunidad para embarcarse en una nueva aventura! Eso sí, no será tarea fácil. Pista por pista, superando pruebas intentaremos avanzar en el recorrido en busca del tesoro.

**LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea**

LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

**IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: [www.cristinaenea.eus](http://www.cristinaenea.eus)**





26 ABENDUA > 05 URTARRILA  
DICIEMBRE ENERO

IKASTARO ETA TAILERRAK  
CURSOS Y TALLERES

# Gabonak Zuretzat

27 ABENDUA | EU | ES  
DICIEMBRE | 11:00

## Familiantzako arte tailerra: paperezko tximeletak

7 urtetik aurrera A partir de 7 años

Jarduera honetan koloretako tximeletak sortuko ditugu, beren hegal handi eta delikatuekin eta hanka finekin. Modu honetan, hobeto ezagutuko ditugu intsektu zozagarri hauek.

En esta actividad crearemos mariposas de colores con sus grandes y delicadas alas y sus finas patas. De este modo, conoceremos mejor estos maravillosos insectos.

**LEKUA:** Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea

LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

**IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: [www.cristinaenea.eus](http://www.cristinaenea.eus)**





26 ABENDUA > 05 URTARRILA  
DICIEMBRE ENERO

IKASTARO ETA TAILERRAK  
CURSOS Y TALLERES

# Gabonak Zuretzat

28 ABENDUA | EU | ES  
DICIEMBRE | 11:00

**Airearekin jolasean**  
5 urtetik aurrera A partir de 5 años

Jarduera honetan airea zer den eta bere garrantziaz jabetzea bilatzen dugu saiakera eta esperimendu desberdinen bidez. Airearekin jolasteko aukera ere izango dugu baita ere, koloretako paraxut handi bat erabiliz eta airez betetako puxikekin. Tailerrari amaiera emateko plastikozko poltsak berrerabiliz kometa dotore bat egiteko aukera izango dute familiek elkarrekin.

En esta actividad buscamos tomar conciencia de lo que es el aire y de su importancia a través de diferentes ensayos y experimentos. También tendremos la oportunidad de jugar con el aire utilizando un gran paracaídas de colores y globos llenos de aire. Para terminar, las familias tendrán la oportunidad de hacer juntas un elegante cometa reutilizando bolsas de plástico.

**LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea**

LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

**IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: [www.cristinaenea.eus](http://www.cristinaenea.eus)**





26 ABENDUA > 05 URTARRILA  
DICIEMBRE ENERO

IKASTARO ETA TAILERRAK  
CURSOS Y TALLERES

# Gabonak Zuretzat

29 ABENDUA | EU | ES  
DICIEMBRE | 11:00

## Egur eta elur: gabonetako egurrezko elur-panpinak

5 urtetik aurrera A partir de 5 años

Tailer honetan parte-hartzaile bakoitzak bere gabonetako elur panpina sortu eta diseinatu du. Pertsonalizatu egingo dute, oihal, pintura, egur txiki eta gabonetako gainerako apaingarrien artean Gabonetako berotasuna eta magia emanaz.

En este taller cada participante creará y diseñará su propio muñeco de nieve navideño. Lo personalizarán dándole entre telas, pinturas, pequeños maderos y demás adornos navideños el calor y la magia navideña.

**LEKUA:** Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea

**LUGAR:** Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

**IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: [www.cristinaenea.eus](http://www.cristinaenea.eus)**





26 ABENDUA > 05 URTARRILA  
DICIEMBRE ENERO

IKASTARO ETA TAILERRAK  
CURSOS Y TALLERES

# Gabonak Zuretzat

02 URTARRILA | EU | ES  
ENERO | 11:00

## Eskulanak, belaunaldien arteko zubi

5 urtetik aurrera A partir de 5 años

Ekintza honetan zaharrenek txikienei birziklatutako materialekin opari bat egiten erakutsiko diete. Oraingo honetan, gabonetako zuhaitzerako apaingarriak izango dira. +55rekin elkarlanean.

Actividad en la que las personas de mayor edad enseñarán a los y las más jóvenes a elaborar un regalo con materiales reciclados. En esta ocasión, serán unos adornos para el árbol de navidad. En colaboración con +55.

**LEKUA:** Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea

**LUGAR:** Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

**IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: [www.cristinaenea.eus](http://www.cristinaenea.eus)**





26 ABENDUA > 05 URTARRILA  
DICIEMBRE ENERO

IKASTARO ETA TAILERRAK  
CURSOS Y TALLERES

# Gabonak Zuretzat

03 URTARRILA | EU | ES  
ENERO | 11:00

## Familiantzako arte tailerra: egutegi biziak

7 urtetik aurrera A partir de 7 años

Estanpazio teknika bidez parkeko animalia eta landareen siluetekin egutegiak sortuko ditugu.

Crearemos calendarios con las siluetas de animales y plantas del parque a través de la técnica de estampación.

**LEKUA:** Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea

**LUGAR:** Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

**IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: [www.cristinaenea.eus](http://www.cristinaenea.eus)**





26 ABENDUA > 05 URTARRILA  
DICIEMBRE ENERO

IKASTARO ETA TAILERRAK  
CURSOS Y TALLERES

# Gabonak Zuretzat

04 URTARRILA | EU | ES  
ENERO 11:00

## Animalia bitxiak

5 urtetik aurrera A partir de 5 años

Animalia harrigarriak sortuko ditugu materiala berrerabiliz. Denak karro batean sartuko ditugu eta parkean pasiatuko ditugu toki desberdinetan argazkiak eginez.

Crearemos animales increíbles utilizando material reutilizado. Los meteremos en un carro y los pasearemos por el parque haciendo fotos en diferentes lugares.

**LEKUA:** Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea

**LUGAR:** Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

**IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE:** [www.cristinaenea.eus](http://www.cristinaenea.eus)





26 ABENDUA > 05 URTARRILA  
DICIEMBRE ENERO

IKASTARO ETA TAILERRAK  
CURSOS Y TALLERES

# Gabonak Zuretzat

05 URTARRILA | EU | ES  
ENERO 11:00

## Iparra galdu gabe

5 urtetik aurrera A partir de 5 años

Orietazioa nork bere burua mugitzeko eta espazioan kokatzeko oinarrizko trebetasuna da. Gainera, oso ohikoak diren jardueretarako ere beharrezkoa da, adibidez zuzen idazteko, irakurtzeko, eskuina eta ezkerre bereizteko eta, oro har, objektuak gure inguruan kokatzeko eta gure mugimenduak zuzentzeko. Jolas desberdinen bidez, orientazioa landuko dugu Cristina Enean egingo dugun ibilalditxoan.

La orientación es una habilidad básica para moverse y situarse en el espacio. Además, también es necesario para actividades muy habituales, como escribir correctamente, leer, distinguir entre derecha e izquierda y, en general, situar objetos a nuestro alrededor y dirigir nuestros movimientos. A través de diferentes juegos trabajaremos la orientación en el posterior paseo por Cristina Enea.

**LEKUA:** Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea

**LUGAR:** Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

**IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE:** [www.cristinaenea.eus](http://www.cristinaenea.eus)





20 OTSAILA  
FEBRERO

ELEBIDUN  
BILINGÜE

IKASTARO ETA TAILERRAK  
CURSOS Y TALLERES

17:00

# Hazitegia egin eta zaintzeko tailer praktikoa

## Taller práctico sobre producción y cuidado del plantel

Gure hazi propioak ugaltzeko fase garrantzitsu eta zail bat da hazitegia egitea. Ereite eta zaintza teknika nagusiak, substratu mota ezberdinak, aplikatu beharreko tratamenduak eta sor daitezkeen arazoak ezagutzeko, Karabelekon lan egiten duten lagunen esperientzia eta ezaguerak izango ditugu.

Una fase importante y delicada en la reproducción de nuestras propias semillas es la producción del plantel. Para conocer las principales técnicas de cultivo y cuidado, los distintos tipos de sustrato, los tratamientos que deberemos aplicar y los problemas que pueden surgir, contaremos con la experiencia y los conocimientos de las personas que trabajan en Karabeleko.

**LEKUA LUGAR:** Karabeleko, *Portu auzoa, 34 - Hernani*

**IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE:** [www.cristinaaenea.eus](http://www.cristinaaenea.eus)





# Haziak ugaltzeko tailerra

## Taller de reproducción de semillas

Hazi onak lortzeko hainbat gauza hartu behar dira kontuan, bai eta erreprodukzioa errazteko gure baratzean nekazal-jarduerak pixkat eraldatzea ere. Tailer honetan teknika egokiak eta kalitatezko haziak lortzeko jarraitu beharreko irizpideak ikasiko ditugu.

Para obtener unas buenas semillas deben tenerse en cuenta varios aspectos y modificar un poco las prácticas agrícolas en nuestra huerta para facilitar la reproducción. En este taller aprenderemos las técnicas adecuadas y los criterios a seguir para obtener semillas de calidad.

05 MARTXOA  
MARZO

—  
16:30  
—

**LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea**

LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

12 MARTXOA  
MARZO

—  
16:30  
—

**LEKUA: Uliako lore baratzea** LUGAR: Viveros de Ulfa

---

**IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA** ES NECESARIO INSCRIBIRSE: [www.cristinaenea.eus](http://www.cristinaenea.eus)

---





# Bihotz Inguru baso txangoak

## Por el bosque con Bihotz Inguru

Gero eta gehiago dira haurrak naturarekin harremanetan hezteak beraien garapenerako duen garrantzia azpimarratzen duten ikerketak. Hori dela eta, Bihotz Inguru-Baso Eskola elkartearekin elkarlanean, familiartean egiteko irteerak antolatu ditugu. Ibilbideak 3-6 urteko haurrei egokituak izango dira eta hauen helburua inguruan ditugun baso eta naturagune desberdinak ezagutzeko aukera eskaini eta naturarekin harremana sustatzea da.

Cada vez son más los estudios que demuestran la importancia de educar en contacto con la naturaleza y los beneficios que esto tiene para el desarrollo infantil. Junto con la asociación Bihotz Inguru-Baso Eskola, realizaremos diferentes excursiones adaptadas para niños y niñas de 3-6 años para disfrutar en familia, con el objetivo de conocer distintas zonas naturales de nuestro entorno y fomentar el contacto con la naturaleza.

**LEKUA LUGAR: Altzoko pago handia** Gran haya de Altzoko

**13** URTARRILA | ELEBIDUN | BILINGÜE  
ENERO | 10:30 > 13:30

**LEKUA LUGAR: Txingudiko hezeguneak** Humedales de Txingudi

**03** OTSAILA | ELEBIDUN | BILINGÜE  
FEBRERO | 10:30 > 13:30

**LEKUA LUGAR: Endarako urtegia errekek eta bidexkak** Embalse, riachuelos y caminos de Endara

**02** MARTXOA | ELEBIDUN | BILINGÜE  
MARZO | 10:30 > 13:30

**IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA** ES NECESARIO INSCRIBIRSE: [bihotzinguru@gmail.com](mailto:bihotzinguru@gmail.com)





04 OTSAILA  
FEBRERO

EU | ES

11:30

10 OTSAILA  
FEBRERO

EU | ES

11:30

IRTEERAK  
SALIDAS

# Cristina Eneako lau urtaroak: negua

## Las cuatro estaciones de Cristina Enea: invierno

Cristina Enea parkeko zuhaitz eta landareak urtean zehar aldatuz doaz, eta urtaro bakoitzak badu bere berezitasuna eta bere xarma, baita neguak ere. Neguan hosto iraunkorreko koniferek hartzen dute dagokien protagonismoa parkean, zedro, izei eta pinuak baitira urtaro gogor honetan, adarretan hostoei eusten ausartzen diren zuhaitz gogor eta sendoak. Badira fruituak neguan ematen dituztenak ere, animalientzat oso preziatuak janaria garesti baitago sasoi honetan. Arropa jantzi, neguko ibilaldi baten xarmaz gozatzeko. Heldu eta gaztetxoentzako bisita hau, eskulan batekin amaituko dugu.

Los árboles y plantas del parque Cristina Enea van cambiando a lo largo del año y cada estación tiene su peculiaridad y su atractivo, el invierno también. En esta estación las coníferas de hoja perenne adquieren su protagonismo en el parque, ya que cedros, abetos y pinos son los árboles fuertes y robustos que se atreven a mantener las hojas en sus ramas en esta dura estación del año. También hay quien da sus frutos en invierno, muy apreciados por los animales ya que la comida está cara en esta época. Abriégate bien para disfrutar del encanto de un paseo invernal. Esta visita para personas adultas la finalizaremos con una manualidad.

**LEKUA:** Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea

**LUGAR:** Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

**IZENA EMATEA BEHARREZKO DA** ES NECESARIO INSCRIBIRSE: [www.cristinaenea.eus](http://www.cristinaenea.eus)

**FIDANTZA FIANZA:** 2€





03 MARTXOA  
MARZO

EU | ES  
11:00

EU | ES  
12:30

IRTEERAK  
SALIDAS

# Duke-dukesaren ondarea

## El legado de los duques

Cristina Enea parkeak istorio eder bat ezkutatzen du, Fermin eta Cristina Mandasko duke-dukesak protagonista dituena. Eragin handiko bikote hori XIX. mendearen bukaerako Donostiako burgesiaren parte izan zen, eta Cristina Enea beren udako finka maitea, bere diseinu eta aberastasun paisajistikoagatik miretsi eta bisitatuenetako bat bihurtu zen.

Parkeko ibilaldi honetan, “Cristinaren etxea” nola eraiki zen gogoratuko dugu eta bertako txoko berezienak ezagutuko ditugu.

El parque Cristina Enea esconde tras él una hermosa historia protagonizada por sus antiguos dueños Fermin y Cristina, Duques de Mandas. Este influyente matrimonio formó parte de la burguesía donostiarra de finales del siglo XIX, y Cristina Enea su querida finca de veraneo, se convirtió en una de las más admiradas y visitadas por su diseño y riqueza paisajística.

En este paseo por el parque, recordaremos cómo se construyó “la casa de Cristina” y descubriremos algunos de sus rincones más especiales.

**LEKUA:** Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea

**LUGAR:** Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

**IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE:** [www.cristinaenea.eus](http://www.cristinaenea.eus)

**FIDANTZA FIANZA:** 2€





## Dantza agerraldia Actuación de danza

Txaro Marañonen SINBIOTIKA erakusketaren harira, Arnau Moreno i Grau dantzariak obra eta atmosfera ezberdinak interpretatuko ditu erakusketa espazioan. Erakutsitako elementuak mimetikan mugituz, ikusizko narratiba bat gehitzen du, Txaroren mundua bere ikuspuntutik pintzelkada batekin interpretatuz.

A raíz de la exposición SINBIOTIKA, de Txaro Marañon, el bailarín Arnau Moreno i Grau interpretará las diferentes obras y atmósferas en el espacio expositivo. Mediante el movimiento del cuerpo en mimética de los elementos expuestos, añade una narrativa visual siendo e interpretando el mundo de Txaro con una pincelada desde su punto de vista.

**LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea**

LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea





# Hezeguneen Nazioarteko Eguna

## Día Internacional de los Humedales

1971ko otsailaren 2an, hezeguneak babesteko ituna sinatu zen Iraneko Ramsar hirian. Honen bitartez, ordurarte gutxietsiak izandako putzu eta hezeguneei, uraren zikloaren mantentzean eta biodibertsitate iturri bezala duten garrantzia aitortu zitzaizkien, babes neurriak ezarritik. Ordu ezkerero, urtero egun horretan Hezeguneen Nazioarteko Eguna ospatzen da, tokian tokiko hezeguneei arretagunea eskainiz.

Ulian, badira urte batzuk ildo honetatik Donostiako udalak Aranzadi Zientzia Elkartearekin elkarlanean putzu sarea osatu zuela, Ulia Interpretazio Zentroan putzu didaktiko bat eraikiz gure alea ere jarri genuelarik. Sare hau heltzen doa gero eta biodibertsitate handiagoa jasotzen du, arriskuan dauden anfibio, sorgin-orratz eta burruntziei babesa emanez. Eta ez horiei bakarrik, ekosistema osasuntsu baterako ezinbestekoak diren beste hamaika intsektuarentzako bizileku ere badira.

Honengatik guztiarengatik, urtero bat egiten dugu Hezeguneen Nazioarteko Egunaren ospakizunarekin putzu sarea bisitatuz, bertako biztanle eta bitxikeriak gertuagotik ezagutuz eta putzu sarea osasuntsu mantentzeko beharrak identifikatu eta irtenbideak bilatuz. Adi ibili eta parte hartu hezegune eta biodibertsitatearen alde zure aletxoak jartzeko!

El 2 de febrero de 1971 se firmó un tratado de protección de humedales en la ciudad iraní de Ramsar. A través de ella se reconoció la importancia que tienen las charcas y humedales, hasta entonces ignorados e infravalorados, en el mantenimiento del ciclo del agua y como fuente de biodiversidad, estableciendo medidas de protección. Desde entonces, cada año ese día se celebra el Día Internacional de los Humedales, prestando especial protagonismo a los humedales locales.

En Uliá, hace ya varios años que el Ayuntamiento de San Sebastián, en colaboración con la Sociedad de Ciencias Aranzadi, construyó una red de charcas, en el que desde el Centro de interpretación de Uliá también pusimos nuestro granito de arena con la instalación de una charca didáctica. Esta red va adquiriendo cada vez mayor biodiversidad, dando cobijo a anfibios, caballitos del diablo y libélulas en peligro. Y no sólo a ellos, también son hábitat para otros muchos insectos imprescindibles para un ecosistema sano.

Por todo ello, como todos los años nos sumamos a la celebración del Día Internacional de los Humedales visitando la red de charcas de Uliá, conociendo más de cerca a sus habitantes y curiosidades, e identificando las necesidades y buscando soluciones para mantener sana la red. ¡Presta atención y participa para aportar tu granito de arena a favor de los humedales y la biodiversidad!

## Presentación del libro *La dispersión de las semillas* de Henry David Thoreau

XIX. mendean erdialdean, kreationisten eta eboluzionisten arteko eztabaidaren goraldi betean, Henry David Thoreau izan zen landareek haziak sakabatzeko garatu dituzten mekanismoak arretaz aztertu zituen lehen pentsalari eta “zientzia-gizonetako” bat.

Liburu honen gaztelaniazko lehen argitalpena dela eta, Kaxilda liburu-denda-jatetxean egingo den aurkezpen-ekitaldira gonbidatzen zaituztegu.

Pentsalari iparramerikar ospetsuaren alderdirik zientifikoenan murgiltzeko, Antonio Casado da Rocha filosofia moraleko irakaslea EHU<sup>n</sup> eta, ziur aski, Thoreauren obran Europako aditu handienetako bat, izango dugu gurekin.

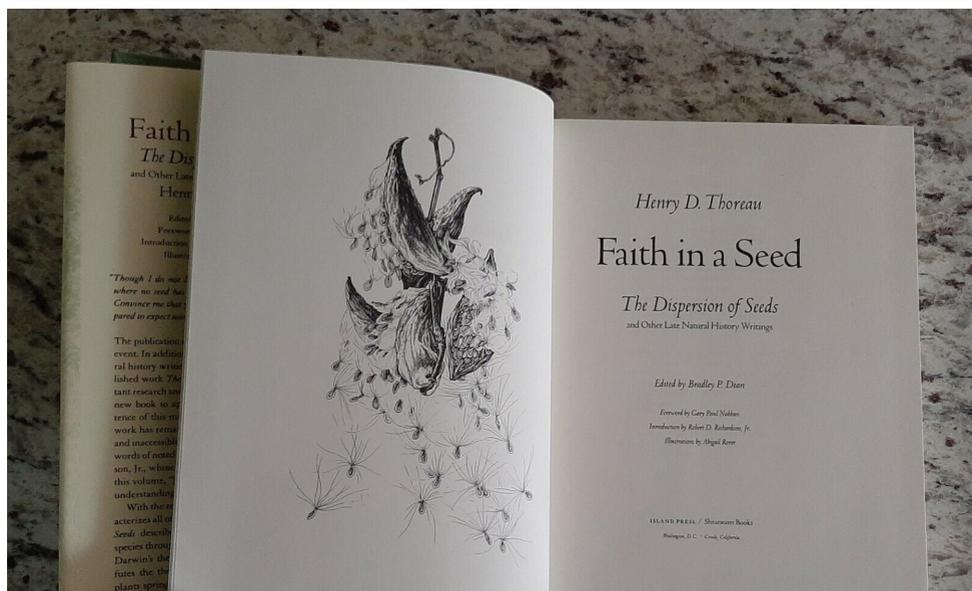
A mediados del S.XIX, en pleno auge del debate entre creacionistas y evolucionistas, Henry David Thoreau fue uno de los primeros pensadores y “hombres de ciencias” en estudiar con detenimiento los mecanismos que han desarrollado los vegetales para dispersar sus semillas.

Con motivo de la primera publicación en castellano de este libro, os invitamos al acto de presentación que tendrá lugar en la librería-restaurant Kaxilda.

Para adentrarnos en la faceta más científica del célebre pensador norteamericano, contaremos con Antonio Casado da Rocha, profesor de filosofía moral en la UPV y, con toda seguridad, uno de los mayores expertos europeos en la obra de Thoreau.

**LEKUA:** Kaxilda liburu denda, *Arroka kalea 2, Easo plazaren ondoan*

**LUGAR:** Librería Kaxilda, *Arroka kalea 2, junto a Plaza Easo*





15 MARTXOA  
MARZO

BESTEAK  
OTROS

# Kontsumo Arduratsuaren Eguna

## Día del Consumo Responsable

Martxoaren 15a egun garrantzitsua da ingurumen-egutegiaren barruan, gizakion gehiegizko kontsumoa eta, beraz, aztarna ekologikoa eta hondakinen sorrera murrizteko hausnarketa bidean jarri eta ekintzara pasatzeko aitzakia ematen baitigu. Horregatik, SARETUZ Donostiako kontsumo eraldatzailearen sarearekin batera, egun horretan egingo diren ekintzekin bat egiten dugu. Informazio guztia [www.saretuz.eus](http://www.saretuz.eus) eta [www.cristinaenea.eus](http://www.cristinaenea.eus) webguneetan egongo da. Beraz, gorde data eta adi ibili!

El 15 de marzo es un día importante dentro del calendario medioambiental, ya que nos sirve de excusa para reflexionar sobre el consumismo y pasar a la acción para reducir el consumo humano excesivo y, por tanto, la huella ecológica y la generación de residuos. Por eso nos sumamos a las acciones que se van a llevar a cabo este día junto a SARETUZ, la red de consumo transformador de Donostia. Toda la información estará disponible en [www.saretuz.eus](http://www.saretuz.eus) y [www.cristinaenea.eus](http://www.cristinaenea.eus). Así que guarda la fecha e infórmate!



# Haziera. Hazien artxiboa

## Haziera. Archivo de semillas

Haziak eta beren inguruko jakinduria zabaltzeko eta partekatzeko lekua da. Eskala txikiko nekazaritzari eusteko, eta landutako bioaniztasunaz kezkatzen diren pertsona eta erakundeentzako topagunea. Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxean hazien artxibo honek landa munduari leiho bat irekitzen dio.

Es un espacio de intercambio de semillas y de conocimientos. Un punto de encuentro entre personas y organizaciones que se interesan por la biodiversidad cultivada y por el mantenimiento de la agricultura a pequeña escala. El archivo de semillas del Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea abre una ventana al campo para reflexionar sobre la situación actual de la agricultura y la alimentación.

**LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea**

LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea



# FruitOndoan

Cristina Enea Fundazioak hiriko nekazaritzaren sustapenaren alde bere aletxo jarri du Gipuzkoako bertako fruta-arbolen lehen sarea sortuz, FruitOndoan, hiriko gunee publikoetan, eta beti ere ikuspegi sozio-komunitario, parte-hartzaile eta agroekologiko batetik, nekazaritzaren eta hiriaren arteko zubiak eraikiz.

Fundación Cristina Enea aporta su granito de arena al fomento de la agricultura urbana creando la primera red en Gipuzkoa de árboles frutales comunitarios en espacios públicos urbanos, FruitOndoan, siempre desde una perspectiva socio-comunitaria, participativa y agroecológica, tendiendo puentes entre el mundo agrario y la ciudad.



A photograph of a stone tower, likely a watchtower or fortification, built from large, irregular stones. The tower is partially covered in snow, particularly on its roof and around the openings. To the right of the tower stands a tall, dark green pine tree. The background shows a snowy mountain slope under a clear blue sky. The overall scene is a winter landscape.

# ULIA INTERPRETAZIO ZENTROA

---

CENTRO  
DE INTERPRETACIÓN  
DE ULÍA



21 ABENDUA > 21 MARTXOA  
DICIEMBRE MARZO

ERAKUSKETAK  
EXPOSICIONES

# Gure inguruko hegazti behatokiak

## Dónde observar aves en nuestro entorno

Txorien behaketak zoriontasuna dakarrela dio argitaratu berri den ikerketa batek eta, zorionez, urrutira joan gabe baditugu zaletasun horretan lehenengo pausoak eman eta trebatzeko altxorrak. Afizio hau duten gure inguruko pertsonen galdetu diegu eta beraien proposamenekin osaturiko argazi erakusketa honen bitartez hegaztiak behatzeko aukera ematen diguten ingurune desberdinak jarri nahi ditugu bisitarien eskura.

Un estudio publicado recientemente concluye que la observación de aves nos hace más felices y por suerte, sin alejarnos mucho tenemos tesoros para dar los primeros pasos y ejercitarnos en esta actividad. Hemos preguntado a personas de nuestro entorno que tienen esta afición y a través de esta exposición fotográfica basada en sus propuestas queremos poner a disposición de las personas que acuden al Centro de Interpretación diferentes espacios de observación de aves de nuestro entorno.

**LEKUA:** Ulia Interpretazio Zentroa

**LUGAR:** Centro de Interpretación de Ulía





03

OTSAILA  
FEBRERO

EU | ES

IRTEERAK  
SALIDAS

10:00 &gt; 13:30

# Mikroklima, hezegune txikien ezkutuko bizidunak ezagutzen

Aranzadiko lagunak adituak dira putzu eta hezeguneetan ikerketak egiten eta Hezeguneen Mundu Mailako eguna gurekin ospatzera etorriko dira Uliara. Mikroklima egitasmo parte hartzailea dute esku artean eta beraiekin batera parte hartzeko aukera paregabea izango dugu aurten ere, edozein kontserbazio egitasmok barneratu behar dituen ekintzak egingo ditugularik: ikerketa, kudeaketa eta dibulgazioa. Interpretazio zentroan azalpen batzuk jaso ondoren, Uliako putzu sareko bi hezegunetan ikerketa eta kudeaketa ekintzak garatuko dira, alde batetik Uliako mikrohezegunetako bizidun txikiak ezagutarazi eta balioan jartzeko, eta bestalde putzuen erakargaritasun biologikoa handitzeko kudeaketa ekintza xumeak gauzatzeko dira. Animatu parte hartzera!

En Aranzadi son expertos en investigación de charcas y humedales y vendrán a Ulía a celebrar con nosotros el Día Mundial de los Humedales. Tienen entre manos un proyecto participativo llamado Microclima y un año más tendremos la gran oportunidad de participar con con esa entidad. Microclima contiene las actividades que cualquier proyecto de conservación debe incluir: investigación, gestión y divulgación. Tras recibir algunas explicaciones en el centro de interpretación, se desarrollarán acciones de investigación y gestión en dos humedales de la red de charcas de Ulía, por un lado para dar a conocer y poner en valor a los pequeños habitantes de los microhumedales de Ulía, y por otro lado se llevarán a cabo sencillas acciones de gestión para aumentar el atractivo biológico de estas charcas. ¡Ánimate a participar!

---

**LEKUA LUGAR:** Uliá Interpretazio Zentroa Centro de Interpretación de Ulía

---

**IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA** ES NECESARIO INSCRIBIRSE: [www.cristinaenea.eus](http://www.cristinaenea.eus)

---

**FIDANTZA FIANZA:** 2€

---





11 OTSAILA  
FEBRERO

EU | ES

IRTEERAK  
SALIDAS

10:00 > 12:00

# Baño de bosque en Ulía

Neguan isiltasuna nagusitzen da basoan, animalia askok bere aktibitatea gutxitu egiten dute eta ezkutalekuetan egoten dira behar dutenerako bakarrik ateratzen. Gizakiok ere gure ohiturak aldatzen ditugu eta gutxitan aukeratzeko dugu urtaro hau naturarekin harremanetan egoteko. Neguko baso bainuarekin joera hau hankaz gora jarri eta urtaro honen magia ahaztua deskubritzera animatu nahi zaituztegu. Hori bai, besteetan baino beharrezkoago izango ditugu arropa potolo eta lurrean esertzeko esterilla edo antzeakoak. Ausartuko zara?

En invierno reina el silencio en el bosque, muchos animales disminuyen su actividad y permanecen escondidos saliendo sólo si es necesario. Los humanos también cambiamos nuestras costumbres y rara vez elegimos esta estación para estar en contacto con la naturaleza. Con el baño de bosque de invierno queremos poner patas arriba esta tendencia y animaros a descubrir la magia olvidada de esta estación del año. Eso sí, tendremos más necesidad que en otras ocasiones de ropa de abrigo y esterilla o similares para sentarnos en el suelo. ¿Te atreves?

---

**LEKUA LUGAR:** Uliako aparkalekua Aparcamiento de Ulía

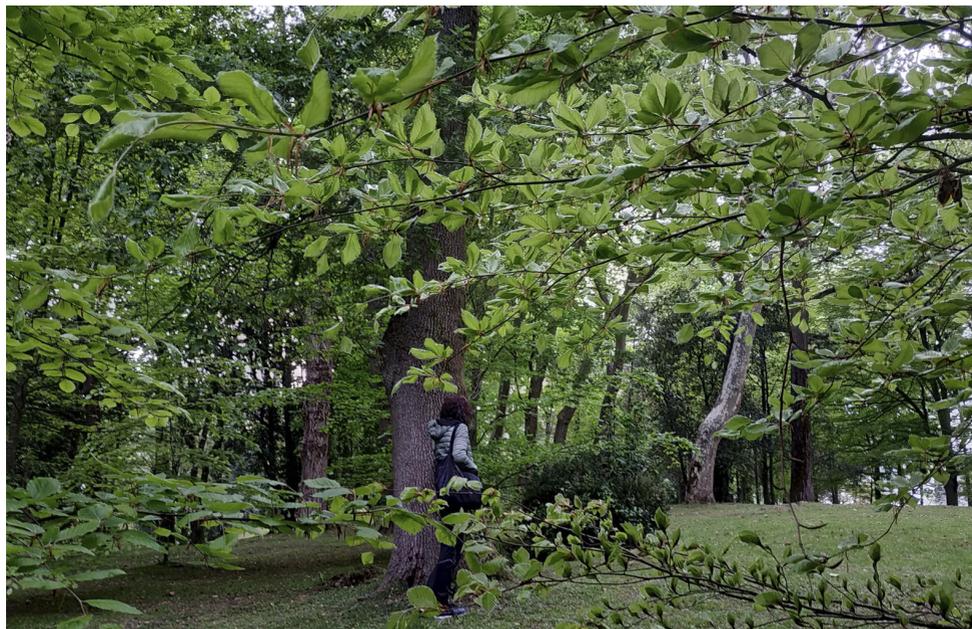
---

**IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE:** [www.cristinaenea.eus](http://www.cristinaenea.eus)

---

**FIDANTZA FIANZA:** 5€

---





Patronoak | Patronos

---



DONOSTIA  
SAN SEBASTIÁN

Gipuzkoako  
Foru Aldundia  
Diputación Foral  
de Gipuzkoa



ETORKIZUNA ORAIN  
Es futuro

Babesle iraunkorra | Colaborador permanente

---



Mandasko Dukearen pasealekua, 66  
20012 Donostia/San Sebastián  
(+34) 943 45 35 26  
cristinaenea@donostia.eus | www.cristinaenea.eus

---

### Ordutegia

Astelehenetik ostiralera: 09:30 > 18:00\*  
Larunbata: 10:00 > 14:00 / 15:00 > 19:00  
Igande eta jaiegunetan: 10:00 > 14:00  
\*Ekainak 1etik irailak 30era, 19:00 arte

### Horario

Lunes a viernes: 09:30 > 18:00\*  
Sábado: 10:00 > 14:00 / 15:00 > 19:00  
Domingos y festivos: 10:00 > 14:00  
\*Del 1 de junio al 30 de septiembre, hasta las 19:00

---